



**Konformitätserklärung**

**Declaration of Conformity**

**Déclaration de Conformité**

Document: 275 / 2009-06

Wir,

We,

Nous,

**Hottinger Baldwin Messtechnik GmbH, Darmstadt**

erklären in alleiniger Verantwortung,  
dass das Produkt

declare under our sole  
responsibility that the product

déclarons sous notre seule  
responsabilité que le produit

**Load Cell**

**Types SP4C3, SP4C3-MR**

auf das sich diese Erklärung  
bezieht, mit der/den folgenden  
Norm(en) oder normativen  
Dokument(en) übereinstimmt (siehe  
Seite 2) gemäß den Bestimmungen  
der Richtlinie(n)

to which this declaration relates is  
in conformity with the following  
standard(s) or other normative  
document(s) (see page 2)  
following the provisions of  
Directive(s)

auquel se réfère la présente  
déclaration est conforme à la (aux)  
norme(s) ou autre(s) document(s)  
normatif(s) (voir page 2)  
conformément aux dispositions de  
la (des) Directive(s)

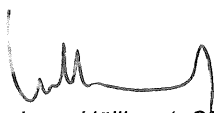
2004/108/EC - *Directive 2004/108/EC of the European Parliament and of the Council of 15 December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility and repealing Directive 89/336/EEC*

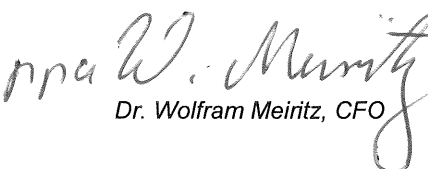
Die Absicherung aller produkt-spezifischen Qualitätsmerkmale erfolgt auf Basis eines von der DQS (Deutsche Gesellschaft zur Zertifizierung von Managementsystemen) seit 1986 zertifizierten Qualitätsmanagementsystems nach DIN ISO 9001 (Reg. Nr. DQS-000001). Die Überprüfung der sicherheits-relevanten Merkmale (Elektromagnetische Verträglichkeit, Sicherheit elektrischer Betriebsmittel) führt ein von der DATech erstmals 1991 akkreditiertes Prüflaboratorium (Reg. Nr. DAT-P-006 und DAT-P-012) unabhängig im Hause HBM durch.

All product-related features are secured by a quality system in accordance with ISO 9001, certified by DQS (Deutsche Gesellschaft zur Zertifizierung von Managementsystemen) since 1986 (Reg. No. DQS-000001). The safety-relevant features (electromagnetic compatibility, safety of electrical apparatus) are verified at HBM by an independent testing laboratory which has been accredited by DATech in 1991 for the first time (Reg. Nos. DAT-P-006 and DAT-P-012).

La garantie de toutes les caractéristiques de qualité d'un produit spécifique s'effectue sur la base d'un système d'assurance qualité, certifié depuis 1986 par DQS (Deutsche Gesellschaft zur Zertifizierung von Managementsystemen) selon la norme ISO 9001 (n° rég. DQS-000001). Le contrôle des caractéristiques relatives à la sécurité (compatibilité électromagnétique, sécurité d'équipement électrique) est effectué chez HBM de manière indépendante par un laboratoire d'essais, accrédité pour la première fois en 1991 par DATech (n°s rég. DAT-P-006 et DAT-P-012).

Darmstadt, 2009-06-18

  
Andreas Hüllhorst, CEO

  
Dr. Wolfram Meiritz, CFO

**Document: 275 / 2009-06**

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften.  
Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

This declaration certifies conformity with the directives mentioned, but is no warranty of characteristics.  
The safety instructions of the included product documentation must be complied with.

Cette déclaration certifie la conformité avec les directives citées mais n'inclut pas de garantie des caractéristiques techniques.  
Les consignes de sécurité de la documentation jointe au produit doivent être suivies.

Folgende Normen werden zum Nachweis der Übereinstimmung mit den Vorschriften der Richtlinie(n) eingehalten:

The following standards are met as proof of conformity with the provisions of the Directive(s):

Pour la preuve de conformité aux dispositions de la (des) Directive(s) le produit répond aux normes:

**EN 61326-1 : 2006**

**Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte** - EMV-Anforderungen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 61326-1:2005); Deutsche Fassung

**EN 61326-2-3 : 2006**

**Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte** - EMV-Anforderungen – Teil 2-3: Besondere Anforderungen - Prüfanordnung, Betriebsbedingungen und Leistungsmerkmale für Messgrößenumformer mit integrierter oder abgesetzter Signalaufbereitung (IEC 61326-2-3:2006); Deutsche Fassung

**EN 45501 : 1992**

**Metrologische Aspekte nichtselbsttätiger Waagen**; Deutsche Fassung; **Anhang B.3** Funktionsprüfungen unter Störeinflüssen; Deutsche Fassung